

# DICTATOR

# DICTATOR

[www.dictator.de](http://www.dictator.de)



**Montageanleitung für DIREKT 200  
mit Augen und Winkelgelenken**

**Installation Instruction DIREKT 200 Gate Closer  
with Eyelets and Ball Bearings**

**Instruction de montage pour le DIREKT 200  
avec chapes mâles et rotules**

**Instrucciones de montaje para el DIREKT 200  
con taladros y codos articulados**

**Montagehandleiding voor de DIREKT poortsluiter slag 200 mm  
(met oog- of hoekgewricht aansluiting)**

**Monteringsinstruktion DIREKT 200 Grindstängare  
med öglor och kullar**

**Istruzioni di montaggio del DIRETTO 200  
con trapano e morsetti**

Montageanleitung für DIREKT 200 mit Augen und Winkelgelenken

**1. Startwerte wählen**  
Angaben in mm

Beispiel 1  
Maß A soll 105 sein:  
Maß B: möglich von 30 bis 70

Beispiel 2  
Maß A soll 135 sein:  
Maß B: möglich von 30 bis 45

Maß A in mm

Maß B in mm

Min. Max.

Montagevideo

**Konsolen**

3 2 1  
Pfoften  
Tor

**2. Provisorische Montage der Konsolen**

(A) (B) (C)

Verschlebewinkel

Max. Startwert wählen

Verschieben bis: max. 740 mm, max. 760 mm

Vorgang: B) verkleinern und C) neu verschieben

**3. Überprüfung der Montage Maße Tor AUF**

Abstand

min. 560 mm, min. 580 mm

Ist Ihr Abstand kleiner:

Anschlag

**4. Konsole zusammenbauen und ausrichten**

Tor

Nicht bei

**5. Befestigen**

Bei

Tor

2 x Senkkopf M6  
Bei

4 x Sechskant M6

© DICTATOR Technik GmbH • Gutenbergstr. 9 • 86356 Neusäß • Deutschland  
Tel. (0821)24673-0 • Fax (0821)24673-90 • E-Mail info@dictator.de • 07/21



**6. Blockieren und einfahren**

Augen festhalten.

Einschieben min. 50 mm

**7. DIREKT montieren und Geschwindigkeit einstellen**

Dieses Ende immer am Pfoften

Gleitbuchse

Regulierung immer an der Tür

V-  
V+

**8. Mechanischer Anschlag bei AUF, sonst**

Abstand X

min. 560 mm, min. 580 mm

Anschlag

**Sonderfälle**

Beidseitig

Kleiner 65

Tor AUF

Wand

Pfoften

Größer 80

verwenden!

**Druck anpassen**  
Nur wenn unbedingt nötig!

O-Ring  
Lagerbuchse

WG leicht eingeklebt!

Schutzbrille

Handschuhe

Soft 2-4 mal,  
danach einbauen.  
Wenn nötig, wiederholen.

Max. 100 Gramm  
Öl-/ Gasgemisch

**Einstellung / Wartung**

V- "Sommer"  
V+ "Winter"

Saisonbedingt

1-2 x Jahr

Nachziehen

1 x Jahr

Fett

**Letzter Check**  
Mechanischer Anschlag in AUF? Regulierende am Tor? Schrauben fest? Drehteile gefettet? Kunde eingewiesen?



Installation Instruction DIREKT 200 Gate Closer with Eyelets and Ball Bearings

**1. Determine starting point**  
Dimensions in mm

Example 1:  
Dimension A = 105  
Dimension B: acceptable between 30 and 70

Example 2:  
Dimension A = 135  
Dimension B: acceptable between 30 and 45

Dimension A in mm

Dimension B in mm

Min. Max.

Installation video

**Fixing brackets**

3 2 1  
Jamb  
Gate

**2. Provisional installation of the brackets**

(A) (B) (C)

Possible adjustment of the bracket

Choose the max. value for A

Move this end until obtaining: max. 740 mm, max. 760 mm

Reduce Step (B) and move again Step (C)

**3. Control of dimensions when the gate is OPEN**

Distance

min. 560 mm, min. 580 mm

If the distance is smaller:

Buffer

**4. Assemble the bracket and align it**

Gate

Not with:

**5. Fixing**

With:

Gate

2 x countersunk head screws M6  
with:

4 x hexagon M6

© DICTATOR Technik GmbH • Gutenbergstr. 9 • 86356 Neusäß • Germany  
Tel. +49(0)821-24673-0 • Fax +49(0)821-24673-90 • E-mail info@dictator.de • 07/21



**6. Blocking and compressing**

Steady eyelet

Turn thumb wheel clockwise until door closer the end.

**7. Fix the DIREKT and adjust the closing speed**

Always fix this end at the jamb.

Bearing bush

End with adjustment always on door!

V-  
V+

**8. Provide a mechanical stop in position OPEN, otherwise**

Distance X

min. 560 mm, min. 580 mm

Mechanical stop

**Special applications:**

Use on both sides if smaller than 65

Door OPEN

Wand

Jamb

Door OPEN

larger than 80

**Adjust the pressure**  
only when absolutely necessary!

O-ring  
Bearing bush

WG slightly glued!

Protective glasses

Gloves

SOFTLY 2-4 times,  
then fix DIREKT  
and  
repeat if necessary.

Max. 100 grams  
Mixture of oil and gas

**Adjustment / Maintenance**

V- "summer"  
V+ "winter"

according to season

1-2 x per year

Refix

1 x per year

Grease

**Last check:**  
Mechanical stop in position OPEN? End with adjustment on gate? Screws fixed? Moving parts greased? Customer instructed?



Instruction de montage pour le DIREKT 200 avec chapes mâles et rotules

**1. Choisir la valeur de départ**  
Données en mm

Example 1:  
Dimension A est 105  
Dimension B: possible de 30 jusqu'à 70

Example 2:  
Dimension A est 135  
Dimension B: possible de 30 jusqu'à 45

Dimension A en mm

Dimension B en mm

Mini Maxi

Vidéo de montage

**Equerres**

3 2 1  
Poteau  
Porte

**2. Montage provisoire des équerres**

(A) (B) (C)

Distance d'adaptation possible de l'équerre

Choisir la valeur maxi de départ

Déplacer jusqu'à: maxi 740 mm, maxi 760 mm

Diminuer processus (B) et déplacer (C) de nouveau

**3. Vérifier les dimensions en position OUVERTE de la porte**

Distance

mini 560 mm, mini 580 mm

Si votre distance est plus petite:

Butée

**4. Assembler l'équerre et l'aligner**

Porte

Ne pas avec:

**5. Fixer**

Avec:

Porte

2 x boulons à tête fraisée M6  
avec:

4 boulons à tête hexagonale M6

© DICTATOR Technik GmbH • Gutenbergstr. 9 • 86356 Neusäß • Allemagne  
Tel. +49(0)821-24673-0 • Fax +49(0)821-24673-90 • Email info@dictator.de • 07/21



**6. Bloquer et comprimer**

Tenir la chape

Tourner la molette à droite jusqu'à la fin

Comprimer mini 50 mm

**7. Monter le DIREKT et ajuster la vitesse**

Ce bout toujours au poteau

Buselure

Bout avec réglage TOUJOURS sur la porte!

V-  
V+

**8. Arrêt mécanique en position OUVERTE, autrement**

Distance X

mini 560 mm, mini 580 mm

Butée

**Cas particuliers:**

Utiliser aux deux bouts si moins de 65

Porte OUVERTE

Mur

Porte OUVERTE

Poteau

plus de 80

**Ajuster la pression**  
seulement si absolument nécessaire!

Joint torique  
Coussinet

Rotule WG collée légèrement!

Lunettes protectrices

Gants

DouceMENT 2-4 fois,  
puis monter.  
Si nécessaire, répéter.

Maxi 100 g  
Mixture d'huile et gaz

**Réglage / Maintenance**

V- "été"  
V+ "hiver"

selon la saison

1-2 x par an

Reserrer

1 x par an

Graisse

**Le contrôle dernier:**  
Butée mécanique en position ouverte? Bout avec réglage sur la porte? Vis serrées? Pièces bougeantes graissées? Client informé?

Instrucciones de montaje para el DIREKT 200 con taladros y codos articulados

**1. Elija el valor máximo inicialmente**

Ejemplo 1: distancia A = 105  
distancia B: posible de 30 a 70 mm

Ejemplo 2: distancia A = 135  
distancia B: posible de 30 a 45 mm

Datos en mm

Video de instalación

**Soportes**

**2. Montaje provisional de los soportes**

Elija el valor máximo inicialmente

Distancia de montaje del soporte

Desplazar hasta: máx. 740 mm

Reducir (B) y desplazar (C) de nuevo

**3. Comprobación de las dimensiones en posición de puerta ABIERTA**

Distancia

min. 560 mm

min. 580 mm

Si esta distancia es menor: Tope mecánico

**6. Bloquear y comprimir**

Agarrar el agujero

Comprima min. 50 mm

**7. Montaje del DIREKT y ajuste de la velocidad**

Este extremo siempre en el bastidor

Casquillo

El extremo con ajuste SIEMPRE en la puerta

**4. Montaje y ajuste de los soportes**

no con:

**5. Fijación**

con:

4 tornillos hexagonales M6

2 x avellanados M6 con:

**8. Tope mecánico en posición ABIERTA, si no**

Distancia X

min. 560 mm

min. 580 mm

Tope mecánico

**Casos especiales:**

Utilizar en los dos lados si

Puerta ABIERTA menor 65

Pared

Puerta ABIERTA mayor 80

Bastidor

**Ajuste de presión**

Solo si es estrictamente necesario!

Arandela O

Casquillo

Codo articulado pegado ligeramente!

Gafas protectoras

Guantes

Suavemente 2 - 4 veces, después móntelo.

Si es necesario, repita.

Máx. 100 gramos

Mezcla de aceite y gas

**Ajuste / Mantenimiento**

V- "verano"

V+ "invierno"

Depende de la estación

Grasa

1 - 2 x por año

**Apretar**

1 x por año

Control final:

Tope mecánico en posición ABIERTA? El extremo con ajuste en la puerta? Tornillos apretados? Partes móviles engrasadas? Cliente instruido?

**DICTATOR**

Direkt 200 Serie2 07/21

Montagehandleiding voor de DIREKT poortsluiter slag 200 mm (met oog- of hoekgewricht aansluiting)

**1. Uitgangssituatie bepalen**

Afmetingen in mm

Voorbeeld 1: Maat A is 105 mm  
Maat B: van 30 tot 70 mm mogelijk

Voorbeeld 2: Maat A is 135 mm  
Maat B: van 30 tot 45 mm mogelijk

Datas in mm

Montagevideo

**Console**

**2. Provisorische montage van de console**

Montageruimte console

Verschuiven tot: máx. 740 mm

Afstand (B) verkleinen en (C) verschuiven

**3. Controle montage afmetingen bij geopende deur**

Afstand

min. 560 mm

min. 580 mm

Is uw afstand kleiner? Aanslag

**6. Blokkeren en inschuiven**

Oog festhouden

Inschuiven min. 50 mm

**7. DIREKT monteren en sluitsnelheid instellen**

Deze kant altijd aan kozijnzijde.

Glijlager

Regeling aan deurzijde

**4. Console samenstellen en waterpas stellen**

Niet bij:

**5. Bevestigen**

Bij:

4 x zeskantbout M6

**8. Mechanische aanslag bij open positie, anders**

Afstand X

min. 560 mm

min. 580 mm

Aanslag

**Speciale toepassingen:**

Beide zijden Kleiner 65

toepassen!

Wand

Deur OPEN

Kozijn

Groter 80

**Druk aanpassen**

Alleen wanneer dit absoluut noodzakelijk is!

O Ring

Glijlager

Hoekgewricht vast lijmen!

Veiligheidsbril

Handschoenen

Zacht 2 - 4 x

Hierna inbouwen

Indien nodig, herhalen.

Max. 100 gram

Mix van olie en gas

**Instellen / Onderhoud**

V- "zomer"

V+ "winter"

Seizoensafhankelijk

Vet

1 - 2 x per jaar

**Controle bevestiging**

1 x per jaar

Laatste controle:

Mechanische eindaanslag in open positie? Regeling aan deurzijde? Schroeven vast? Draaddelen ingevet?

**DICTATOR**

Direkt 200 Serie2 07/21

Monteringsinstruktion DIREKT 200 Grindstängare med öglor och kullad

**1. Bestäm utgångspunkt**

Dimensioner i mm

Exempel 1: Dimension A = 105  
Dimension B: acceptabelt mellan 30 and 70

Exempel 2: Dimension A = 135  
Dimension B: acceptabelt mellan 30 and 45

Dimension A i mm

Installationsvideo

**Fästbeslag**

**2. Provisorisk montering av fästbelagen**

Möjlig justeringsmån av beslag

Välj max värde för A

Flytta den här ändan tills måttet uppnås: máx. 740 mm

Reducera Steg (B) och flytta Steg (C) igen

**3. Kontroll av måtten när Grinden är ÖPPEN**

Distans

min. 560 mm

min. 580 mm

Om avståndet är mindre: Stopp

**6. Inställningar**

Fast ögla

Komprimera kolven min. 50 mm.

**7. Fixera DIREKT och justera stängningshastighet**

Fäst alltid denna ände på stolpen.

Bussning

Änden med justering alltid på grinden!

**4. Kontrollera beslagens nivå**

Inte med:

**5. Skruva fast**

Med:

2 x genomgående M6 skruvar med:

4 x sexk. skruv M6

**8. Montera alltid ett mekaniskt stopp i position ÖPPEN, annars**

Distans X

min. 560 mm

min. 580 mm

Mekaniskt stopp

**Specialfall:**

Använd på Mindre än 65

Vägg

Dörr ÖPPEN

Stolpe

Större än 80

bägge sidor om:

**Justering av trycket**

Bara när det är absolut nödvändigt!

O-ring

Bussning

WG skruvas bort!

Handskar

Försiktigt 2-4 gånger, montera sedan DIREKT igen och repetera, om det är nödvändigt.

Max. 100 gram

Blandning av olja och gas

**Justering / Underhåll**

V- "sommar"

V+ "vinter"

Berovande av årstid

Fett

1 - 2 x per år

**Åtdragning**

1 x per år

Sista checken:

Mekaniskt stopp i positionen ÖPPEN? Änden med justeringsratt på grinden? Skruvarna åtdragna? Röriga delar smorda? Kunden instruerad?

**DICTATOR**

Direkt 200 Serie2 07/21

Istruzioni di montaggio DIRETTO 200

**1. Scegliere inizialmente il massimo valore**

Esempio 1: distanza A = 105  
distanza B: possibile da 30 a 70 mm

Esempio 2: distanza A = 135  
distanza B: possibile da 30 a 45 mm

Distanze in mm

Video di montaggio (EN)

**Supporti**

**2. Montaggio provvisorio con morsetti**

Distanze per il montaggio del supporto dal centro cerniera

Scegliere inizialmente la distanza maggiore

Interasse precaricato a cancello/porta CHIUSI

interasse

max. 740 mm

precarica

max. 760 mm

precarica

740 - 760

Reducere la misura (B) e poi spostare la misura (C)

**3. Verificare l'interasse di montaggio con cancello/porta APERTI**

interasse

min. 560 mm

min. 580 mm

Se l'interasse è inferiore: installare un fermo di Battuta

**6. Chiudere il registro e comprimere il Diretto**

Girare il registro zigrinato in senso orario al massimo.

Comprimere minimo 50 mm

**7. Montare il Diretto velocemente ancora parzialmente chiuso, quindi regolare la velocità di chiusura**

LATO CON PERNO E COPPIGLIA sempre sul pilastro

LATO CON REGISTRO Lato con registro sempre sul cancello/porta

**4. Montaggio dei support in bola**

no con:

**5. Fissaggio dei supporti**

con:

Farsi un angolare

Cancello/Porta

2 M6 testa svasata con:

4 M6 con testa esagonale

**8. Arresto meccanico in posizione APERTA, altrimenti si rompe l'occhiello**

Interasse

min. 560 mm

min. 580 mm

Fermo di massima apertura

Battuta finecorsa

**IN CASI SPECIALI:**

Supporto da meno di 65

Muro

Cancello/porta "APERTI"

Montante

Superiore a 80

utilizzare su tutti e due i lati

**Regolazione della forza di chiusura, effettuare solo se necessario**

Rondella

Bussola

Occhiali di protezione

Guanti

La regolazione non corretta comporta la Perdita della garanzia:

1. Colpisca dolcemente per 1 - 2 volte,

2. successivamente proceda con il montaggio.

3. Ripetere solo se strettamente necessario.

Martello Max. 100 grammi!

Questa operazione diminuisce la forza di chiusura

Bulino a punta piatta

**Regolazione / Manutenzione**

V- "estate"

V+ "inverno"

Regolare a seconda della stagione

Grasso

Lubrificare 1 - 2 volte all'anno se necessario

**Stringere i bulloni**

1 volta a bullone

Ulteriori verifiche:

Avete controllato l'arresto meccanico? Avete verificato la lubrificazione delle parti mobili? Avete verificato viti e perni che siano ben stretti? Avete verificato la lubrificazione dei chiusura?

**DICTATOR**

Direkt 200 Serie2 07/21